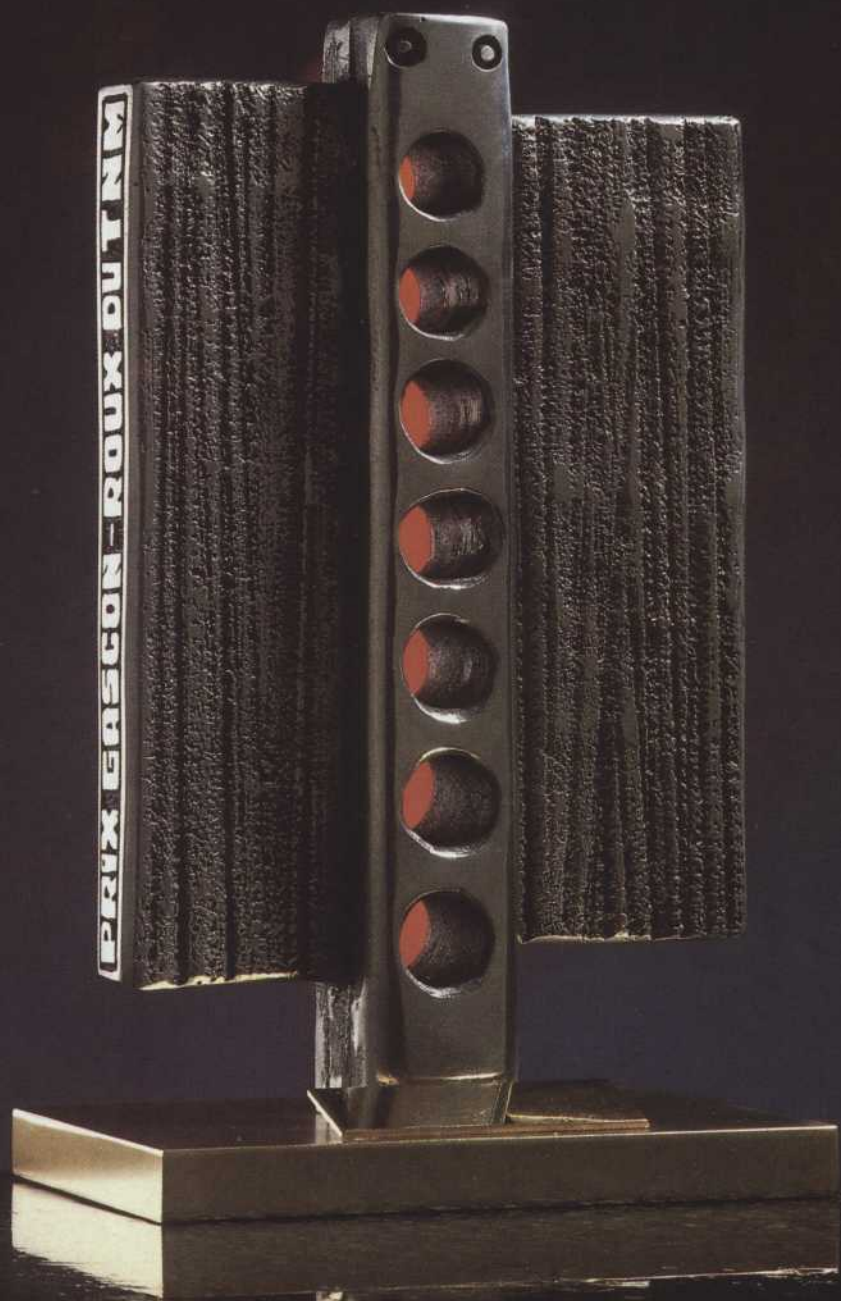


LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE



Avant que passe l'émotion



Avant que le rideau se lève. Et avant le premier mouvement, la première parole, la première note. Avant l'émotion.

Il y a des années de recommencements, d'apprentissage, de répétitions. Le support de parents, professeurs, amis. La participation de décorateurs, illustrateurs, compositeurs.

Et la contribution d'une compagnie comme Esso à la musique, au théâtre, à la peinture, à la littérature. Parce que la vitalité de notre communauté a besoin de ses artistes pour s'exprimer.

Alors seulement se lève le rideau et passe l'émotion.

Avec vous, on va de l'avant.



LES PARAVENTS

JEAN GENET

DU 3 AU 28 MARS



Le Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Sainte-Catherine ouest
Métro Place des Arts



FAUCHER
DAVIAULT
& ASSOCIÉS

comptables agréés

210, RUE MONTARVILLE
BUREAU 3020
BOUCHERVILLE, QUÉBEC
J4B 6T3
(514) 641-2305
(514) 522-9841

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE

Compagnie d'Assurance sur la Vie

Un actif consolidé de plus de 2,2 milliards

une
PUISSANTE
équipe

«Ma victoire est verbale»

Jean Genet



Gaz
Métropolitain

est heureuse de s'associer
à la présentation
des grandes œuvres du répertoire
au Théâtre du Nouveau Monde

JEAN GENET

Mise en scène:
Assistance à la mise en scène:
Décor:
Costumes:

Éclairages:
Recherche musicale:
Accessoires:

Régie:

LES PARAVENTS

André Brassard
Lou Fortier
Martin Ferland
Louise Jobin
assistée de Jacqueline Rousseau
Michel Beaulieu
Lou Fortier
Richard Lacroix
assisté de Marc-André Coulombe
Pierre Phaneuf

DISTRIBUTION

Charlotte Boisjoli
Françoise Faucher
Alain Fournier

Hubert Gagnon

Élise Guilbault
Andrée Lachapelle
Monique Mercure
Ginette Morin
Denis Roy
Éric Cabana

Claire Faubert

Carole Faucher
Sophie Faucher

Luc Guérin

Roger Larue
Daniel Lavoie

Christiane Proulx

Monique Spaziani

Kadidja
Ommou

le cadî, Sir Harold, le gendarme, le lieutenant, Kaddour,
le missionnaire et autres personnages
Madani, M. Blankensee, Lassen, Si Slimane,
le soldat, un notable arabe

Leïla, général, Kader et autres personnages
Warda, Lahoussine et autres personnages
la Mère

Malika, la communiant, Ameur et autres personnages
Saïd, Ali et autres personnages

Brahim, Malik, Pierre, Kouider, un légionnaire, 2e soldat
2e combattant, et autres personnages
Chigha, Madame Blankensee, l'académien, Carbie,
et autres personnages

une servante, Madame Bonneuil, Naceur et autres personnages
une servante, Monsieur Bonneuil, la vamp, Abdesselem,
la gendarme et autres personnages

Ahmed, Habib, Naceur, un légionnaire, M'Barek, Jojo, Bachir
et autres personnages

un légionnaire, Taleb, Azouz, Nestor, Salem et autres personnages
Mustapha, Abdil, un légionnaire, le fils de Sir Harold, Roger,
un soldat, 1er combattant et autres personnages

Habiba, madame très française, le soldat, M'Hamed
et autres personnages

Nedjma, monsieur très français, le banquier, Attrache, Djémila
et autres personnages

Une coproduction du Théâtre du Nouveau Monde et du Théâtre français du Centre national des Arts.

Durée de la pièce:
première partie 1h45; deuxième partie 1h15.
Il y aura un entracte de 15 minutes.

En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est interdit de fumer dans cette salle. L'usage d'appareils-photos, de magnétophones et de caméras-vidéo est strictement interdit.

Les sorties d'urgence sont situées à votre droite ainsi que derrière la salle au parterre.

L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de production	Rémi Brousseau
Régie de plateau	Normand Thériault (CNA)
Le décor a été réalisé dans les ateliers du Centre national des Arts sous la supervision de	Peter Barleben
Équipe	André Beaudin, Ted Graves, Nicholas Hilferink, Douglas Orr, Pierre Paquette
Peinture du décor	Meta Badger, Robbie Judd, Dana Wardrop, Liz Wisking
Les costumes et les perruques ont été réalisés dans les ateliers du Théâtre du Nouveau Monde sous la supervision de	Jacqueline Rousseau
assistée de	France Baillargeon, Fanny, Marie-Josée Maillé, Violette Paré, Jennifer Scott, Agnès Vincent
Stagiaires	Robert Dion et Alain Bernard Marchand
Enregistrement de la bande sonore	Alex McWhirter (CNA)
Répétitrice des chansons	Monique Richard
Photographe	René Binet
Programme	Luc Mondou

Nous tenons à souligner la collaboration exceptionnelle de Jacqueline Rousseau.

LE DÉPARTEMENT DE THÉÂTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Producteur	Andis A. Celms
Directeur artistique — Théâtre français	André Brassard
Administratrice	Suzanne Lefebvre
Coadministratrice	Libby Anderson
Assistant du directeur artistique — Théâtre français	Jean-Claude Legal
Adjoint au directeur artistique — Théâtre français (jeunesse)	Jean-Claude Marcus
Coordonnatrice des programmes — Théâtre anglais	Gil Osborne
Directeur de production	Ian Pool
Assistant du directeur de production	Michel Henry
Directeur technique	Don Finlayson
Assistant technique	R. Allan Ross
Directeur technique — l'Atelier	Serge Péladeau
Directrice de la publicité — Théâtre français	Hélène Sarrazin
Assistante de la directrice de la publicité — Théâtre français	Odette Thivierge-Dumas
Directeur de la publicité — Théâtre anglais	Rob Wellan
Assistante du directeur de la publicité — Théâtre anglais	Mary Anne Sullivan
Gérante de compagnie et coordonnatrice des tournées	France Walker
Secrétaires du Théâtre	Joanne Angrignon, Zélia Barbosa, Andrée Bigras, Diane Léger, Lise Petitclerc, Suzanne Roy, Susanne ure

Le Centre national des Arts est membre de Théâtres Associés (T.A.I.) Inc.

L'ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef-machiniste	John Nagorny
Éclairagiste	Jean Marcouiller
Sonorisateur	Paul Béland
Accessoiriste	Marcel Tremblay
Cintrial	Dale Blondin
Chef-habilleuse	Denise Lessard

LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chers amis,
ce soir une oeuvre moderne, audacieuse, troublante. Devant la voix brutale de Jean Genet, vous devrez mettre de côté la raison et laisser écouter votre coeur. Vous ne devrez pas «chercher à comprendre» autre chose que ce qui est là, sous vos yeux: l'histoire d'un monde qui s'écroule, d'un ordre odieux qui s'effondre, et d'un nouvel ordre, pas moins odieux sous prétexte qu'il est héroïque, qui s'installe. À travers l'Histoire éternellement réécrite des oppresseurs et des opprimés, voyez comment tentent de survivre, courageusement, les minables, les moins-que-rien, les laissés pour compte, les rejetés de la société, les laids et les laides, les voleurs. Voyez comme soudain le révolutionnaire d'hier a soif de vertu dès qu'il est au pouvoir, et s'empresse de mettre des lunettes de soleil pour cacher aux autres son regard, honteux désormais devant la misère pour laquelle il a pris les armes.

Laissez écouter votre coeur collectif. Lui saura être touché par ce puissant chant d'amour à l'humanité que vous offrent André Brassard et sa formidable équipe de comédiennes et comédiens. Lui comprendra le sens de ce spectacle dressé comme une muraille sur le chemin de toutes les oppressions: politiques, militaires, sociales, culturelles.

Lui, enfin, sentira ce qu'il y a de courage, d'efforts, de réflexion, de travail et d'intense générosité derrière cette éblouissante mascarade théâtrale. Là haut, sous le chapiteau, ils donnent enfin sa voix sonore au poète et, munis d'un pauvre parapluie, sans filet, ils dansent sur le fil de fer le ballet fragile de la création. Embarquez avec eux. Vous verrez: c'est réjouissant et bouleversant.

Olivier Reichenbach

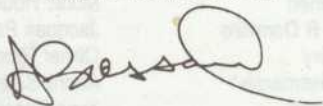
LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Réduire un texte dramatique qui, joué intégralement, durerait probablement six heures, à un spectacle qui soit «endurable» par un public nord-américain, n'est pas, comme on dit, une mince affaire. Surtout quand il s'agit d'une oeuvre avec laquelle on vit depuis longtemps, dont on a découvert, au fil des ans, les sens, les nuances, les complexités, les Beautés multiples. C'est avoir la prétention de vous dire ce qui, dans *Les Paravents*, vaut la peine d'être vu et entendu et ce dont on peut se passer.

Il faut donc procéder humblement, écouter son coeur autant que sa tête au moment des choix.

J'ai essayé, bien sûr, de ne pas défigurer l'Oeuvre, d'en distiller l'essence et, en même temps, de clarifier pour des spectateurs qui vivent et entendent ce texte pour la première fois, une pensée, une parole dont plusieurs lectures attentives ne font qu'effleurer la surface. J'ai concentré mon attention sur l'histoire de notre «Sainte Famille», celle de la «Révolution» (qui ne se veut surtout pas un compte rendu de la révolution algérienne) et celle, à travers le personnage de Warda, de l'Art, du Théâtre plus précisément, dans ses tentatives de s'ajuster aux changements de la société dans laquelle il vit. Et de parler aussi de la détresse, de la gaucherie, du ridicule d'une Société habituée au Pouvoir et qui voit celui-ci lui échapper.

Ce que je voudrais surtout rendre sensible, dans ce spectacle, c'est, bien sûr, le plaisir de jouer, l'enthousiasme que nous éprouvons tous face aux *Paravents* et le courage de ces personnages qui osent refuser le rôle (ou lot, comme dirait l'Albertine de Tremblay) que le Monde leur impose, et partent à la recherche d'eux-mêmes, du Dieu qui est en eux, sans avoir recours à la protection, à la «sécurisation» que procure l'appartenance à un Parti, qu'il soit politique, philosophique, esthétique ou moral.



LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

L'ÉQUIPE DE DIRECTION

Directeur artistique:	Olivier Reichenbach
Directeur administratif:	Robert Spickler
Directrice des relations publiques:	Martyne Robertson
Adjointe aux relations publiques:	France Ouellet
Directeur de production:	Rémi Brousseau
Contrôleur:	Monique Besner
Gérant du théâtre:	Daniel Asselin
Secrétaire de direction:	Sylvie Laforest

LES ARTISTES INVITÉS

Stagiaire à la mise en scène:	Robert Dion
Auteur en résidence:	René Gingras

LE PERSONNEL DU TNM

Christian Beaulieu	Anick La Bissonnière	Michèle Nolin
Chantal Besner	Claudette Lamoureux	Pierre Nolin
Marie Bono	Chantale Laplante	Michèle Patry
Normand Bréard	Sylvain Legris	Maryse Pothier
Roland Bréard	Pierre Lemelin	Sylvain Robert
Louise Choinière	Diane Lequy	Denis Roy
Marie-Hélène de L'Étoile	Linda Lewis	Yvon Roy
Élaine Désorcy	Ginette Mann	Johanne Saint-Cerny
Richard Faust	Line McMurray	Philippe Saint-Onge
France Fournier	Arsène Noël	Denis Thériault
Martine Jacques	Sylvain Noël	

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

Président:	Jean-Claude Lebel*
Vice-Président:	Gilles Hébert*
Trésorier:	André Bisson*
Secrétaire et conseiller juridique:	Me Michel Proulx*
Administrateurs:	
Lise Bissonnette	Lorraine Duguay
Roch Carrier	Paul Fortin
Jo-Ann Cohen	Monic Houde
James De B Domville	Jacques Parizeau
William Déry	Olivier Reichenbach*
Jacques Desmarais*	André Saumier
Peter Duffield*	Yves Sanssouci

* Membres du Comité exécutif

LES PARAVENTS EN BREF

Saïd n'a trouvé à épouser que Leïla, la femme la plus laide du village. Il l'oblige à porter une cagoule pour dissimuler son visage, et va se consoler au bordel, où officie Warda. À son travail, ses compagnons se moquent de lui. Il n'a plus qu'une idée : se procurer de l'argent pour acheter une autre femme. Il vole et se fait prendre. Il revendique ensuite son état de voleur et s'efforce plusieurs fois de mériter la prison. Leïla, consciente d'être méprisée, ne voit qu'un moyen de reconquérir l'estime de son mari : devenir voleuse et le suivre dans sa descente vers le mal. Le troisième personnage de cette «famille des Orties» est la Mère, piquant de toutes ses épines les femmes du village qui la mettent à l'index et se vengeant par le rire des vexations qu'on lui fait subir.

Des actes isolés de sabotage inquiètent les colons, la guérilla s'étend, l'armée tente d'intervenir. Les colons sont tournés en ridicule. Ils portent des harnachements postiches pour se donner de l'autorité et collectionnent les médailles avec vanité. Les militaires ne se font guère d'illusion sur l'issue de la révolte arabe, ils savent que l'armée d'Occident a perdu d'avance, l'Occident est pourri de l'intérieur. Les révolutionnaires arabes ne sont pas déçus sous un jour plus favorable. Ils ont tendance à prendre modèle sur les militaires européens, à devenir «des images» héroïques et belles, ce contre quoi Genet s'élève avec vigueur. Si les nègres devaient assumer leur négritude au lieu d'imiter les Blancs, de même les Arabes doivent affirmer leur personnalité.

Texte tiré du livre intitulé *Jean Genet* par Odette Aslan.
Éditions Seghers. Théâtre de tous les temps.

JEAN GENET

Né en France en 1910, Jean Genet est aussitôt confié à l'Assistance publique. À dix ans, il est envoyé au bague d'enfants de Mettray pour vol simple; il s'en évade à vingt ans pour mener alors une vie de marginal un peu partout en Europe. Emprisonné plusieurs fois entre 1940 et 1944, il écrit et publie en 1942 son premier texte: *Le Condamné à mort*. Soutenu par des écrivains, tels Cocteau, Paulhan et Jouhandeau, ses textes poético-romanesques commencent bientôt à être connus: *Notre-Dame-des-Fleurs* et *Miracle de la Rose* paraissent respectivement en 1944 et 1946. En 1947, il écrit *Les Bonnes* et publie, entre autres oeuvres, *Querelle de Brest*. (...) En 1960, Genet — il a alors cinquante ans — écrit sa dernière pièce, *Ça bouge encore*, qui deviendra *Les Paravents*. (Extrait d'un texte rédigé par Gilbert David pour *Avant-première*, vol. 11 no. 4).

Jean Genet occupe dans notre littérature une place unique. Peut-être celle du poète maudit. Lorsqu'il est joué sur une scène officielle, à l'Odéon, le scandale est énorme. Une autre scène officielle, la Comédie-Française, refuse de l'inscrire à son répertoire. Ses poèmes, ses romans paraissent d'abord sans nom d'éditeur, clandestinement. Pourtant Cocteau, Gide, Sartre font tout pour sa gloire. Même Claudel s'associe à une requête de grâce auprès du Président de la République d'alors, Vincent Auriol, pour Genet condamné qui risque la relégation. Aucun auteur, je crois, n'a si vite vu publiées ses Oeuvres complètes, surtout précédées d'une aussi énorme préface, *Saint Genet, comédien et martyr*, de Sartre. (Texte de Hubert Fichte paru dans le *Magazine Littéraire* no 174.)

Jean Genet est mort le 15 avril 1986. Parallèlement paraissait le dernier récit de l'auteur: *Un captif amoureux*, toujours chez Gallimard et dans lequel Genet raconte son expérience avec les Palestiniens.

LES AMIS DU T N M

Nous tenons à remercier pour leur appui financier:

Evelyne Audet	Albecour Inc., filiale du Groupe SGF
Arlette Beaudry	Alcan
Roger Bisson	Banque Nationale
J.-Léopold Boucher	Bell Canada
André Corneau	La Brasserie O'Keefe Limitée
Hélène Crépeau	Charles R. Bronfman
Jean Crépeau	CIP Inc.
André Dufresne	La Compagnie d'assurances
Abraham Feiner	Provinces-Unies
La Fondation Yvon Boulanger	La Compagnie Seagram Limitée
Renée Lachapelle L'Heureux	Les Coopérants
Serge Laflamme	Cosmair Canada Inc.
Marie-Josée Monty	La Fondation Eaton
Rachel Paquet	La Fondation Steinberg Inc.
Denise Patton	Fonds F-I-C Inc.
Suzanne Primeau	La Fédération des caisses populaires
François Rolland	Desjardins de Montréal et de
Guy Royer	l'Ouest-du-Québec
Claude Saint-Laurent	Gaz Métropolitain
Lise Shirqui	Le Groupe SNC
Nancy Smith-Gibeault	Le Groupe Sobeco Inc.
Nicolas Taraboulsi	Hilton Canada Inc.
Serge F. Turcotte	Hydro-Québec
	Imasco
	L'Industrielle-Alliance Compagnie
	d'Assurance sur la Vie
	La Laurentienne, mutuelle d'Assurance
	Lavalin Inc.
	Mines Sullivan Inc.
	Les Minoteries Ogilvie Limitée
	Peerless Carpet Corporation
	Place Desjardins
	Power Corporation du Canada
	La Presse
	Les Produits Shell Canada Limitée
	Provigo Distribution Inc.
	Rolland Inc.
	Shenley Canada Inc.
	Ultramar Canada Inc.
	Les Vitrieres Lalongé Inc.

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de Théâtres Associés Inc. (TAI) et est subventionné par le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des Arts de la Communauté Urbaine de Montréal.

F L A S H R É T R O

1977

Il y a bientôt 10 ans, le 10 mai 1977, une autre œuvre de Jean Genet, *LE BALCON* prenait l'affiche au TNM. C'était pour le public montréalais l'une des premières occasions de découvrir à la scène, cet auteur provocant qu'est Jean Genet. Une production haute en couleurs, mise en scène par André Brassard et qui nous révélait l'univers troublant et particulier de ce dramaturge.

Jean-Louis Roux et Angèle Coutu (ci-contre), Guy Thauvette, Ginette Morin et Jean-Louis Millette (en bas) dans *Le Balcon*. Photos: André Le Coz.



À L'AFFICHE AU TNM:

Il y a 30 ANS	UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE de Labiche	1957
Il y a 20 ANS	LE BOURGEOIS GENTILHOMME de Molière	1967
Il y a 10 ANS	MANGERONT-ILS? de Victor Hugo	1977

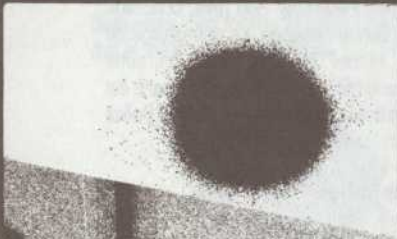





LES PARAVENTS
EN 16 TABLEAUX

- 
1. Une borne kilométrique
 2. Le bordel
 3. La maison de Saïd
 4. Un champ de palmiers nains
 5. La façade de la prison
 6. La place d'un village arabe
 7. Une fenêtre. Derrière, le soleil
 8. Le cimetière
 9. Un rempart. Une tente
 10. Une orangerie
 11. La prison. Les Blankensee. L'armée
 12. Un long et haut rempart

ENTRACTE

- 
13. Sur la route
 14. Le bordel. L'abreuvoir
 15. Nombreux paravents que traverseront les morts. Le bordel
 16. Le bordel. La place du village
- 

ANDRÉ BRASSARD

mise en scène

Montréalais d'origine, André Brassard a commencé sa carrière en 1968. Depuis lors, il a mis en scène maintes productions dans les plus grands théâtres au Québec, en Ontario et au Manitoba, dans la langue de Molière, de Tremblay et de Shakespeare.

Nul n'est non plus besoin de rappeler qu'il fait équipe avec le dramaturge québécois Michel Tremblay depuis ses débuts, portant à la scène presque toutes ses productions originales, la prochaine étant *Le Vrai Monde* ?

André Brassard a, en outre, monté de nombreuses oeuvres classiques et contemporaines.

Lou Fortier

assistante à la mise en scène

Lou Fortier considère qu'en tant qu'assistante à la mise en scène, les productions les plus importantes de sa carrière sont: *Albertine, en cinq temps* de Michel Tremblay, *Oncle Vanja* de Tchekhov, *Syncope* de René Gingras et *Pâté chinois* de Paule Marier et Michelle Poirier. Les deux dramaturges de son choix sont Genet qu'elle découvre avec *Les Paravents*, et Tchekhov. Dans un autre domaine que le théâtre, son action la plus significative est «la mise en scène de sa vie» ... Son loisir: la lecture. Pour terminer, Lou Fortier nous confie que, puisque son choix se porte toujours sur les pièces qu'elle convoite, elle réalise ses rêves à tout coup!

Martin Ferland

décor

Les trois productions les plus importantes de sa carrière sont: *Les Paravents*, un exercice public dirigé par André Brassard à l'École Nationale de Théâtre, *La Passion de Juliette* de Michelle Allen au TNM et *Je ne t'aime pas* de Yves Desgagnés et Louise Roy à la Salle Fred-Barry. En ce qui a trait à la pièce dont il aimerait concevoir le décor au théâtre, il n'y en a aucune en particulier puisque pour lui, ce choix dépend toujours du metteur en scène qui y est associé. Le loisir qu'il affectionne: se vider dans les sports!

Louise Jobin

costumes

Durant les années 60, Louise Jobin a travaillé sur de nombreuses productions avec André Brassard: Beckett, Arrabal, Genet, Ghelderode et elle en garde un excellent souvenir. Depuis 1970, elle travaille surtout au cinéma: une cinquantaine de films. Cependant, en 82, elle revenait au théâtre, à son plus grand plaisir, pour travailler avec Gabriel Arcand sur la production *Les Troyennes* d'Euripide, au Conservatoire d'art dramatique de Montréal. En concevant les costumes pour *Les Paravents*, Louise Jobin réalise un vieux rêve: celui de retravailler avec André Brassard quinze ans plus tard. Le dramaturge de son choix est Michel Tremblay. Au cinéma, elle a reçu deux trophées Génie de l'Académie du Cinéma canadien: un pour *Cordélia* de Jean Beaudin en 1980 et un deuxième pour *Joshua Then and Now* de Ted Kotcheff en 1985. Son loisir: la lecture.

Jacqueline Rousseau

assistante aux costumes

Les trois productions les plus importantes de sa carrière: un collage de textes d'Ionesco, *La Tram-poline est à deux pieds du plafond* et la présente production des *Paravents*. Son rêve: concevoir un jour une bande dessinée. Le dramaturge de son choix: Michel Tremblay. Dans un autre domaine que le théâtre, sa meilleure réussite est la réalisation des accessoires pour Rock et Belles Oreilles. Son loisir: la lecture.

Michel Beaulieu

éclairages

La plupart des théâtres québécois ainsi que le Centre national des Arts font régulièrement appel aux services de Michel Beaulieu. Il est l'éclairagiste permanent du TNM depuis 1983 et enseigne à l'École Nationale de Théâtre depuis 1981. En outre, il conçoit les éclairages de spectacles de grandes vedettes de la chanson québécoise en tournée canadienne et européenne ainsi que de productions lyriques. Récemment, il était consultant pour les éclairages du Pavillon du Canada à EXPO 86 à Vancouver.

Charlotte Boisjoli

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: le 3e, le 35e et le dernier! Le troisième est celui de Camille dans *On ne badine pas avec l'amour* de Musset, le trente-cinquième est le rôle-titre de *Jeanne au bûcher* de Claudel-Honegger et le dernier est celui de Kadidja dans *Les Paravents*. Elle rêve toujours d'interpréter son prochain rôle... Le dramaturge de son choix est Claudel. Pépino est son rôle de prédilection à la télévision. Au cinéma, elle affectionne son rôle d'Adèle dans *Ça peut pas être l'hiver, on n'a même pas eu d'été*. Son loisir: la lecture d'un Maigret.

Françoise Faucher

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Marthe dans *L'Échange* de Paul Claudel, Mme de Montreuil dans *Madame de Sade* de Mishima et Sarah dans *Sarah et le cri de la langouste* de John Murrell au Café de la Place. Son rêve: interpréter tout rôle lui permettant, avec l'aide d'un metteur en scène de talent, d'aller plus loin, d'explorer d'autres avenues. Quant au dramaturge de son choix, elle nous dit: de Claudel à Duras, alors? À la télévision, elle affectionne tous les BONS rôles qu'elle a joués. Au cinéma: le rôle de la mère dans *L'Arrache-cœur* de Mireille Dansereau. Ses loisirs: travailler (à autre chose que le théâtre), jardiner et lire.

Alain Fournier

Les rôles les plus importants de sa carrière: Schlink dans la pièce de Brecht *Dans la jungle des villes*, une production de La Rallonge mise en scène par Lorraine Pintal, *Le Décaméron*, texte et mise en scène d'Alexandre Hausvater et Boris Vian dans *Boris Vian Poker Blues*, une mise en scène d'Alexandre Hausvater. Alain Fournier ne rêve plus: il participe aux créations. Les dramaturges de son choix sont, entre autres, Peter Handke, Sam Shepard, René-Daniel Dubois, René Gingras et Normand Charette. Le rôle qu'il affectionne à la télévision: celui de Louis Lacasse dans la mini-série de Radio-Canada, *La Pépinière*. Son loisir: les voyages.

Hubert Gagnon

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: le rôle-titre dans *Gaspard* de Peter Handke au CNA, Serge dans *Bonjour là, bonjour!* de Michel Tremblay et Mozart dans *Amadeus* de Peter Shaffer au TNM. Les deux dramaturges de son choix: Michel Tremblay et Molière. Son loisir: le piano.

Élise Guilbault

Les rôles les plus importants de sa carrière: Vautrin dans *Les Crimes de Vautrin* de Balzac, Sylvie dans *Les Deux Gentilhommes de Véronne* de Shakespeare et la mère dans *La Noce chez les petits bourgeois* de Brecht. Les deux dramaturges de son choix: Ibsen et Jean Genet. Elle espère jouer au cinéma un jour et ses loisirs sont: jouer au «xutanlop» et entendre de la musique.



Andrée Lachapelle

Les rôles les plus importants de sa carrière: Anaïs Nin dans *Anaïs dans la queue de la comète* de Jovette Marchessault, Blanche Dubois dans *Un tramway nommé désir* de Tennessee Williams et toujours celui qu'elle est en train de préparer ou de jouer. Elle rêve d'interpréter le rôle de Lioubov Andreievna dans *La Cerisaie* de Tchekhov. Les dramaturges qu'elle affectionne tout particulièrement sont: Tchekhov, Claudel, Jovette Marchessault et Tennessee Williams. Son rôle de prédilection à la télévision est celui d'Ernestine dans *Toi et tes nuages* de Eric Westphal. Au cinéma: la mère névrosée dans *Caro Papa* de Dino Risi. Ses loisirs: aller aux spectacles (théâtre, musique et danse).

Monique Mercure

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Rose Ouimet dans *Les Belles-Sœurs* de Michel Tremblay, Madame Irma dans *Le Balcon* de Jean Genet et le rôle-titre dans *Électre* d'Euripide. Elle rêve d'interpréter Mme Ranevskaia dans *La Cerisaie* de Tchekhov. Les dramaturges de son choix: Shakespeare, Tchekhov, Molière, Racine, Genet, Tremblay, Garneau et tant d'autres... Son rôle le plus important au cinéma: Rose-Aimée dans *J.A. Martin photographe* de Jean Beaudin. Son loisir: le jardinage.

Ginette Morin

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Judith Roberge dans *Vie et mort du Roi boiteux*, Lisa Herman dans *Le Rail* et la Coriphée dans *Médée*. Ginette Morin ne rêve que de rôles qu'elle interprète. Le dramaturge qu'elle préfère: Jean Genet. Son rôle le plus important au cinéma ou à la télévision: Lisa Herman toujours dans *Le Rail* qui fut filmé pour la télévision. Ses loisirs: être avec sa fille Swann et lire.

Denis Roy

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Thomas dans *Passer la nuit* de Claude Poissant, le rôle-titre dans *Le Bélier* de David Freeman et Dean Rebel dans *Tanzi*, une production du Théâtre français du CNA. Il rêve d'interpréter Hamlet ou Cyrano mais doute que ces rôles ne lui soient jamais offerts. Les dramaturges de son choix: de Shakespeare à Ducharme. Ses loisirs: le vélo l'été et le ski de fond l'hiver.

Éric Cabana

Les deux rôles les plus importants de sa jeune carrière: Marcel dans *En pièces détachées* de Michel Tremblay et *Richard III* de Shakespeare, deux exercices publics de l'École Nationale de Théâtre. Son rêve: interpréter Treplev dans *La Mouette* de Tchekhov. Le dramaturge de son choix: en ce moment, Genet. Ses loisirs: manger et essayer de bien dormir!

Claire Faubert

Les rôles les plus importants de sa carrière: Philaminte dans *Les Femmes savantes* de Molière, au Théâtre français du CNA, celui de *Mademoiselle Marguerite* et n'oublions pas son rôle de professeur au département de Théâtre de l'Université d'Ottawa. Son rêve: interpréter Lady Macbeth. Le dramaturge de son choix: Shakespeare. Côté cinéma, son seul rôle à ce jour est celui de spectatrice. Son loisir: le travail au théâtre dans une pièce qu'elle aime avec du monde qu'elle aime.

Carole Faucher

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: l'itinérante dans la pièce *Montréal série noire*, le rôle-titre dans *La Locandiera* et Caliban dans *La Tempête* de Shakespeare. Elle rêve d'interpréter *Richard III*. Les dramaturges de son choix: Shakespeare et Brecht. Ses loisirs: la danse, le feldenkreis et aller au théâtre et au cinéma.

Sophie Faucher

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Béatrice dans *Arlequin, serviteur de deux maîtres* de Goldoni, Lucrezia dans *La Mandragore* de Jean-Pierre Ronsard et Jacynthe dans *Un amour de décorateur* de Harvey Parker. Elle rêve d'interpréter Nastasia Philipovna dans *L'Idiot* de Dostoïevski, Ysée dans *Le partage de midi* de Claudel et plein d'autres... Le dramaturge qu'elle préfère: Tennessee Williams. Son rôle de prédilection à la télévision: la Marquise Cibo dans *Lorenzaccio* de Musset et au cinéma: Marie-Moitié dans *Les Fils de la liberté* de Louis Caron. Ses loisirs: le cinéma et la musique.

Luc Guérin

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: *Icare* de Roland Lepage, Baudelaire dans *Avant la nuit...* *Offenbach* de Michel Garneau et Puck dans *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare. Il rêve d'interpréter Néron dans *Britannicus* de Racine, ce dernier étant le dramaturge de son choix. Son loisir: le cinéma.

Roger Larue

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: l'abbé Beschefer dans *La longue marche dans les Avents* et *Richard III*, deux productions de l'École Nationale de Théâtre, et Lucky dans *En attendant Godot* au Café de la Place. Il rêve d'interpréter Maurice Sacks dans *La Terre est trop courte* *Violette Leduc*. Le dramaturge qu'il affectionne est Tchekhov. Son loisir: peindre son appartement!

Daniel Lavoie

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Bernard dans *Le Théâtre du film noir* de George Walker au Théâtre de la Corvée, Lubin dans *La Seconde Surprise de l'amour* de Marivaux au TNM et, Dorante dans *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux au Théâtre du P'tit Bonheur. Il aimerait bien interpréter *Caligula* de Camus, *Lorenzaccio* de Musset, Titus dans *Bérénice* de Racine, et, tant qu'à rêver, *Le Misanthrope* de Molière. Les dramaturges de son choix sont, chez les classiques: Marivaux, Molière, Racine et, au Québec: Tremblay et Laberge. Ses loisirs: la bourse (lorsqu'elle est à la hausse), sa bicyclette (avant qu'il ne se la fasse voler) le cinéma et les voyages (toujours).

Christiane Proulx

Les trois rôles les plus importants de sa carrière: Sylvia Plath dans *Je t'embrasse Sylvia* au Café de la Place, la mère Cochon Vert dans *Zélie à Cochon Vert* au Théâtre Populaire d'Acadie et Femme de chair dans *Le Temps est au noir* de Robert Claing au Nouveau Théâtre Expérimental. Elle rêve d'interpréter Mara dans *L'Annonce faite à Marie* de Claudel. Le dramaturge de son choix au théâtre est Marie-Luce Ledoux. Son rôle de prédilection au petit écran est celui de Catherine de Russie dans *Les Grands Esprits*. Ses loisirs: la lecture et le piano.

Monique Spaziani

Ses trois rôles les plus importants: Rosalie dans *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles* de Marie Laberge, Marina dans *Périclès* de Shakespeare et Pierrette dans *Un reel ben beau ben triste* de Jeanne-Mance Delisle. Elle rêve d'interpréter tous les personnages féminins, de tous les âges et de tous les bons dramaturges! Les dramaturges de son choix: Tchekhov et Shakespeare. Ses deux rôles les plus importants au cinéma: Marie dans *Les Beaux Souvenirs* de Mankiewicz et Élise dans *Le Matou* de Jean Beaudin. Son loisir actuel: la voile et tout ce qui s'y rapporte, durant la belle saison évidemment.

Notre prochain spectacle
dès le 21 avril 1987



POUR EN FINIR UNE FOIS POUR TOUTES AVEC CARMEN

de Robert Lepage
Musique: Daniel Toussaint

QU'EN PENSEZ-VOUS?

Vous voulez nous donner votre avis sur nos spectacles? À la sortie, vous trouverez une boîte de vote et quatre séries de cartons de couleurs différentes portant un code facilement identifiable:

EXCELLENT



BON



PASSABLE



MÉDIOCRE



Prenez un carton, glissez-le dans la boîte et le tour est joué! Quelques secondes de votre temps nous seront précieuses à tous! Merci.

MARIVAUX

LA DOUBLE INCONSTANCE

Résultat du vote des spectateurs

- 53% (1 906 personnes)
ont accordé 4 masques
- 40% (1 471 personnes)
ont accordé 3 masques
- 6% (225 personnes)
ont accordé 2 masques
- 1% (37 personnes)
ont accordé 1 masque)

21% des spectateurs ont donné leur
appréciation du spectacle

ABONNÉS À VOS MARQUES !

Créé à l'occasion du 35^e anniversaire du TNM, LE PRIX GASCON-ROUX DU TNM couronnera à chaque automne les artistes les plus remarquables de la saison précédente et sera attribué pour la première fois en octobre 1987.

Les gagnants de chacune des catégories: interprétation féminine, interprétation masculine, mise en scène et scénographie **seront élus par vote des abonnés.**

Chaque abonné du TNM recevra à la fin du mois d'avril un bulletin de vote sur lequel figureront les noms de tous les artistes éligibles au PRIX GASCON-ROUX. Pour vous aider à effectuer vos votes à la fin de la saison, nous vous encourageons à prendre des notes dès maintenant sur ce feuillet et à le conserver.

La photographie de la page couverture est de Robert Etcheverry et représente le trophée rattaché au prix Gascon-Roux du TNM.

- | | | | |
|--------------------------|--------------------|-----------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Charlotte Boisjoli | RÔLES FÉMININS | Kadidja |
| <input type="checkbox"/> | Claire Faubert | | Chigha, Madame Blankensee, l'académien, Carbie, et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Carole Faucher | | une servante, Madame Bonneuil, Naceur et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Françoise Faucher | | Ommou |
| <input type="checkbox"/> | Sophie Faucher | | une servante, Monsieur Bonneuil, la vamp, Abdeselem, la gendarme et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Élise Guillbault | | Leïla, général, Kader et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Andrée Lachapelle | | Warda, Lahoussine et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Monique Mercure | | la Mère |
| <input type="checkbox"/> | Ginette Morin | | Malika, la communiante, Ameur et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Christiane Proulx | | Habiba, madame très française, le soldat, M'Hamed et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Monique Spaziani | | Nedjma, monsieur très français, le banquier, Attrache, Djémila et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Éric Cabana | RÔLES MASCULINS | Brahim, Malik, Pierre, Kouider, un légionnaire, 2e soldat |
| <input type="checkbox"/> | Alain Fournier | | 2e combattant, et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Hubert Gagnon | | le cadî, Sir Harold, le gendarme, le lieutenant, Kaddour, le missionnaire et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Luc Guérin | | Madani, M. Blankensee, Lassen, Si Slimane, le soldat, un notable arabe |
| <input type="checkbox"/> | Roger Larue | | Ahmed, Habib, Naceur, un légionnaire, M'Barek, Jojo, Bachir et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Daniel Lavoie | | un légionnaire, Taleb, Azouz, Nestor, Salem et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Denis Roy | | Mustapha, Abdil, un légionnaire, le fils de Sir Harold, Roger, un soldat, 1er combattant et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | André Brassard | | Saïd, Ali et autres personnages |
| <input type="checkbox"/> | Martin Ferland | MISE EN SCÈNE | |
| <input type="checkbox"/> | Louise Jobin | DÉCOR | |
| | | COSTUMES | |

Maintenant ouvert !



3575, avenue du Parc
Place du Parc
La Cité: 842-9982
à côté du cinéma

«LE SPÉCIALISTE
DU THÉÂTRE
À MONTRÉAL»

Sélection
complète
de pièces
et de livres
de théâtre
en français
et
en anglais



861-7076
RESTAURANT
1121 Anderson, Mtl



Restaurant

Le Piémontais

Cuisine typiquement
italienne et française

861-8122



1145 A De Bullion, MONTRÉAL
(coin Dorchester)

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.
Samedi de 17 h. à 24 h.
Dimanche: fermé



Hôtel de distinction
Centre ville Montréal

HOTEL CHATEAU VERSAILLES



Chaque chambre a salle de bain privée, air
climatisé, téléphone direct, télé couleur
avec câble, stationnement gratuit.

Demandez nos tarifs spéciaux pour com-
pagnies, fins de semaine, voyages de noce.

Canada sans frais

1-800-361-7199

RESERVATIONS

TELEX: 05 267 412

933-3611

1659 OUEST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL H3H 1E3

LES DEUX JUMEAUX VÉNTIENS

une irrésistible comédie
de **Carlo Goldoni**

mise en scène: Guillermo de Andrea
traduction: Olivier Reichenbach
décor et costumes: Paul Bussières

avec Markita Boies
Normand Chouinard (bis)
Suzanne Champagne
Sophie Clément
Rémy Girard
Bernard Meney
André Montmorency
et 6 autres comédiens

du **21 avril au 16 mai 1987**
mardi au vendredi à 20h
samedi à 16h et 21h

billets en vente dès maintenant
réservations: **861-0563**





Nous concevons le théâtre
comme une véritable opération
de magie...

A. Artaud

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
UNE PRÉSENCE ACTIVE DANS LA VIE DU TNM

PRO TNM 1977.03.03 X



Nous sommes toujours partis
au bout du pays
au bout du monde


Et pourtant
nous sommes toujours
au rendez-vous
pour soutenir
et encourager
ce qui vous tient à coeur

Partout
Depuis 50 ans

Toujours plus loin
Plus près de vous



AIR CANADA



L'essor
de la vie culturelle
c'est aussi
un de nos produits.

